

# دراسة اجتماعية لغوية لظاهرة اللغة الإنجليزية السعودية في النادي الكوميدي السعودي

اسم معد الرسالة:

مهذ عبدربه الزهراني

بحث مقدم لنيل درجة الماجستير في تدريس اللغة الإنجليزية لغير الناطقين بها

اسم المشرف:

د. طارق إلياس

معهد اللغة الإنجليزية  
جامعة الملك عبدالعزيز  
جدة، المملكة العربية السعودية

ربيع الأول ١٤٤١ - - نوفمبر ٢٠١٩

## خلاصة البحث

تسببت اللغة الإنجليزية في عصرنا الحاضر عدة مجالات من بينها المجال التقني كلغة التواصل الأولى في عالمنا المترابط ما أكسبها صفة الرسمية أو شبه الرسمية في عدة دول حول العالم، إلى جانب أهميتها الكبيرة و الملموسة من خلال إدراجها في أنظمة التعليم كلغة ثانية في عدة دول أخرى. هذا الانتشار الواسع أدى إلى ظهور تنوعات مختلفة من اللغة الإنجليزية حول العالم. في المملكة العربية السعودية يظهر الاهتمام بتعليم اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية جلياً و ظاهراً و هو ما أدى لظهور تنوع جديد لهذه اللغة أكسبها صبغة محلية سعودية. و لذا تسعى هذه الدراسة لاستخراج و تحديد مزايا الإنجليزية السعودية من خلال دراسة النادي الكوميدي السعودي. تمت مقارنة و ربط النتائج مع نظيرتها في الأدب مع تحديد الصفات الخاصة بالإنجليزية السعودية. أجريت الدراسة من خلال تحليل موضوعي كيفي عبر برنامج إنفيو لثلاثة و ثلاثين مقطع تم إيجادهم من خلال مواقع البحث المشهورة قوقل و ياهو و يوتيوب. جميع المقاطع تم مراجعتها عدة مرات و على ٣ مراحل حيث استعرضت المقاطع في البداية للتعرف على التصنيفات المحتملة و التي ظهر بعضها في الأدب. في المرحلة الثانية روجعت المقاطع عدة مرات مجدداً لاستخراج و تصنيف جميع الأجزاء التي قد تحتوي على معلومات يمكن ربطها بالسعودية الإنجليزية و إدراجها تحت التصنيفات المناسبة لها. في المرحلة الأخيرة تم مراجعة الأجزاء المستخرجة لتحليلها بشكل أعمق و التعريف بمواطن اتصالها بالسعودية الإنجليزية. ظهرت النتائج متوافقة مع نظيرتها في الأدب و ظهر وجود بعض المزايا الخاصة بالإنجليزية السعودية كأثر اللهجة الحجازية على نطق الكلمات و مخارجها رغم طلاقة و ارتفاع المستوى التعليمي للعينة.

الكلمات الدالة: الإنجليزية العالمية – الإنجليزية السعودية – ستاند أب كوميدي – الإنجليزية لغير الناطقين بها.

**Investigating Saudi English Usage in Saudi Comedy Club: A Socio-Linguistic  
Study**

Mohannad Al-Zahrani

A Thesis Submitted in Partial Fulfilment of the Requirements for the Degree of  
Master of Arts in TESOL (Teaching English to Speakers of Other Languages)

Supervised by

Dr. Tariq Elyas

ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE

KING ABDULAZIZ UNIVERSITY

JEDDAH, SAUDI ARABIA

Rabi' 1, 1441H – November 2019

## **Abstract**

In our contemporary connected world, English rules as the language of technology and interaction in many fields. English invaded the world where it has assumed a fatal role as official/co-official or second language in many countries. In many other cases it is still recognized and play a role as a foreign language incorporated into the educational systems for other countries. The scope of contact gave birth to different varieties of English called World Englishes. In Saudi Arabia, English holds high status in many fields as a medium of interaction and is taught as a foreign language. This contact gave birth to a local Saudi variety. This study investigates the features of Saudi English variety in the Saudi comedy club. The study also measured the findings against Saudi English's literature in an effort to link it to the phenomenon of English as a lingua franca and find varieties which are exclusively related to the Saudi context. 33 episodes made by 14 performers were used to conduct a qualitative thematic analysis using NVivo software. The episodes were reviewed many times to identify categories and were reviewed again to classify variations within the content. When an instance was identified, it was highlighted and assigned to a single or multiple category/ies. The instances were reviewed once more to analyze the content and extract information that could related to Saudi English. Data was collected from several sources using research services provided by Google, Yahoo and YouTube. The findings concurred with the literature and showed some features which can be related exclusively to the Saudi variety such as the unconcealable effects of the Hijazi accent on utterances made by well-educated and native-like performers.

**Keywords:** World Englishes, Saudi English, English as a Lingua Franca, Stand-up comedy.